

Sur le bout de la langue

CAPSULE N° 3

août 2025



Expressions québécoises

« Sur le bout de la langue »

Il fallait bien vous parler de l'expression utilisée dans le nom de cette chronique!

Avoir (quelque chose) sur le bout de la langue signifie que l'on connaît une information, un mot ou une idée, mais qu'on a du mal à s'en rappeler immédiatement. Cela arrive souvent quand on cherche un mot précis et que l'on sent qu'il est presque accessible, mais qu'on n'arrive pas à le dire clairement.

Anglicismes

Anglicismes de construction

❌ Au lieu de dire... ✅ On priorise...

Patcher

Lift

Flusher

Loader

Truss

Bolt

Plywood

Bracing

Base plate

Colmater / Boucher

Chariot-élévateur

Purger

Charger (verbe) / Chargeuse (nom)

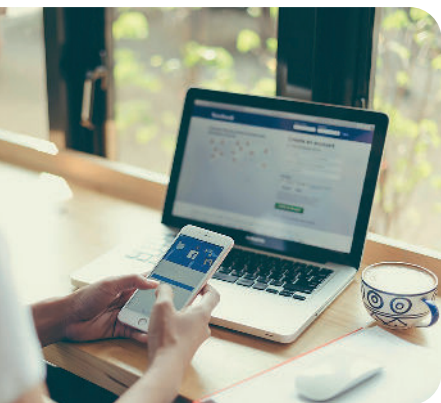
Ferme de toit

Boulon

Contreplaqué

Contreventement

Platine de base



Erreurs courantes

Mauvaise préposition : « selon moi » vs « pour moi »

❌ Incorrect : *Pour moi, il va pleuvoir demain.*

✅ Correct : *Selon moi, il va pleuvoir demain.*

« Pour moi » exprime un intérêt personnel, « selon moi » exprime une opinion.